L’ICAC adapta a Lectura Fàcil un episodi del pòdcast Toquem Pedra. Arqueologia en ruta! per fer accessible el coneixement arqueològic

El material, dedicat a l’antiga ciutat d’Abdera i als paisatges de la colonització grega, inclou un document i un àudio que faciliten l’accés als continguts del pòdcast

La Unitat de Transferència i Impacte Social (UTIS) de l’Institut Català d’Arqueologia Clàssica (ICAC) ha impulsat l’adaptació a Lectura Fàcil de l’episodi Abdera i els paisatges de la colonització grega, del pòdcast Toquem Pedra. Arqueologia en ruta!, produït per l’ICAC en col·laboració amb Tarragona Ràdio.

L’acció forma part del programa IN-Vicum (FCT-24-21375), que promou la cultura científica, la transferència de coneixement i l’impacte social de la recerca. El programa compta amb el suport de la Fundació Espanyola per a la Ciència i la Tecnologia (FECYT), del Ministeri de Ciència, Innovació i Universitats, i de la Generalitat de Catalunya.

Contingut extret de la web de l'ICAC (www.icac.cat)

Un viatge a l'antiga ciutat d'Abder

Vistes de l'illa de Thassos des de la zona portuària d'Abdera.
Foto: Josep M. Palet (ICAC).

Colonització i transformació del Mediterrani

En la conversa es repeteix que Abdera és un punt de trobada
de diverses societats.

En els territoris de pas com Abdera hi havia tensions,
com les que descriu l'historiador grec Heròdot
sobre l'arribada de les tropes perses durant les guerres mèdiques,
les guerres entre els grecs i els perses.
Els habitants van acollir els perses,
però la convivència va ser molt difícil.

Abdera sempre ha estat un espai de frontera.
Ha estat dominada per grecs, perses, romans, bizantins i otomans
Per això, ha tingut una història complexa i una identitat molt diversa.

Els dos investigadors remarquen que Tràcia
no s'assembla a la imatge que tenim de Grècia:
no és un conjunt d'illes amb edificis blancs.
És un territori amb fortes influències balcàniques
i una història marcada per les diferents cultures
que hi han passat.

El material està dedicat a l'episodi Abdera i els paisatges de la colonització grega, que proposa un viatge fins a aquesta antiga ciutat de Tràcia, a la Mediterrània oriental, per conèixer la seva història i les transformacions del territori al llarg del temps.

A partir de les explicacions dels investigadors de l'ICAC Dr. Arnau Garcia i Dr. Alfredo Mayoral, el document introdueix conceptes com l'arqueologia del paisatge, la colonització grega i la relació entre les societats humanes i el medi ambient. També explica com les restes arqueològiques, els fragments de ceràmica i l'estudi del terreny permeten reconstruir

Contingut extret de la web de l'ICAC (www.icac.cat)

les formes d'ocupació humana i entendre l'evolució dels paisatges culturals mediterranis.

El text incorpora, a més, aspectes culturals de l'episodi original, com les referències a la mitologia grega, els textos d'autors de l'antiguitat i les tradicions de la regió de Tràcia.

La Lectura Fàcil com a eina d'accessibilitat

La Lectura Fàcil és una metodologia d'adaptació de textos que facilita la comprensió mitjançant un llenguatge accessible i una estructura clara. El document segueix les directrius internacionals de l'IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) i d'Inclusion Europe, i disposa del logotip de Lectura Fàcil atorgat per l'Associació Lectura Fàcil.

Amb aquesta iniciativa, l'ICAC reforça el seu compromís amb una cultura científica més accessible i amb la transferència del coneixement arqueològic a la societat, tot explorant formats que permetin arribar a públics més diversos.

ESCOLTA EL CAPÍTOL

LLEGEIX L'ADAPTACIÓ

Costa de Tràcia a Abdera, al nord-est del riu Nestos.
Topografia litoral que recorda el front marítim d'Empúries.

Un viatge cultural

El pòdcast original també inclou una part cultural
sobre el viatge a Abdera.

El doctor i investigador Giannis Apostolou recita textos en grec,
com ara fragments d'Heròdot.
Aquests fragments ens connecten amb l'antiguitat.
La música tradicional de Tràcia que sona de fons
també ens connecta amb les tradicions que es mantenen i es transformen.

També es fan referències a proverbis i anècdotes clàssiques,
com el refrany que parla de dos habitants d'Abdera que es barallen
de manera absurda per l'ombra del ruc.

Això demostra que hi havia tensions
entre el centre i la perifèria del món grec.
Com que Abdera era una zona allunyada del centre,
es ridiculitzaven els seus habitants.

Codi QR accés a l'àudio

Contingut extret de la web de l'ICAC (www.icac.cat)

Contingut extret de la web de l'ICAC (www.icac.cat)